نموذج وصف المقرر

وصف المقرر لمادة النحو التقابلي المرحلة الثالثة

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهناً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولابد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

١. المؤسسة التعليمية	كلية اللغات
٢. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الانكليزية
٣. اسم / رمز المقرر	نحو تقابلي / 325 ECG
٤. أشكال الحضور المتاحة	٢ ساعة أسبوعيا
٥. الفصل / السنة	سنوي
٦. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	١٢٠
٧. تاريخ إعداد هذا الوصف	٢٠١٩/١٠/١٩ ا د صباح صليبي مصطفى
٨. أهداف المقرر	
١. التعرف على مصطلح التقابل اللغوي واهمية ذلك في الدراسات المقارنة.	
٢. دراسة المواضيع النحوية الاساسية باللغتين الانكليزية والعربية على مستوى الكلمة والجملة من الناحية النظرية ومقارنة بعضها البعض بغية التعرف على اوجه التشابه والاختلاف بين اللغتين مع التركيز على الجانب التطبيقي الذي يساعد الطالب في عملية الترجمة بشكل جيد	
٣ .	

١٠.مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم
أ- الأهداف المعرفية **١. دراسة الموضوعات النحوية الاساسية باللغة الانكليزية ومقارنتها بما يقابلها باللغة العربية.** **٢. التعرف على الفروق الصرفية والنحوية والمعجمية بين اللغتين لاغراض الترجمة الدقيقة** **٣-استخدام اللغتين الانكليزية والعربية بمهارة وكفاءة**
ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر. **١ – تعزيز ثقة الطلبة بانفسهم وبمهاراتهم اللغوية** **٢ – تقوية لغة الطلبة وتزويدهم بالمهارات والتقنيات التي تخدم علم الترجمة** **٣ – توسيع مدارك تفكيرهم من خلال تدريبهم على النواحي التطبيقية في النحو التقابلي**
طرائق التعليم والتعلم
١-شرح المادة العلمية النظرية في النحو التقابلي باللغتين الانكليزية والعربية شرحا مفصلا **٢-اتباع منهج student-centered approach الذي يكون الطالب محوره علاوة على اتباع منهج المجموعات المصغرة داخل الصف لتعزيز المهارات اللغوية**
طرائق التقييم
١. -الاختبارات الصفية ومنها الالكترونية (quizzes) والشهرية والنهائية ٢. -التقييم من خلال تقديم الطلبة للمادة العلمية داخل المحاضرة علاوة على الواجبات الصفية اللاصفية الاخرى
ج- الأهداف الوجدانية والقيمية ١- تنمية قدرات الطلبة على النقاش الموضوعي والمشاركة الفعالة وتقبل وجهات النظر المختلفة تعزيزا للعمل الجماعي ٢- تنمية الروح القيادية فيهم بأعطاءهم الفرصة لتقديم المواضيع العلمية واسخدام ادارة الوقت استخداما جيدا.
طرائق التعليم والتعلم

١-التواصل مع الطلبة فكريا وعلميا أثناء المحاضرات وخارجها من خلال التواصل معهم عبر الانترنيت لتوفيروقت اكبر للمشاركة في اراءهم ونشاطاتهم.
طرائق التقييم
– تقديم الطلبة للمادة العلمية داخل الصف وتقييمها - اشراك الطلبة في نقاشات على شكل مجاميع وتقييم اداوهم - الامتحانات المفاجئة quizzes و الفصلية والنهائية بضمنها اختبارات الكترونية
د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي). ١- تنمية قابليات الطلبة في ادارة النقاش والتحاور وحثهم على المشاركة الفعالة داخل الصف ٢- تقوية العلاقات الاجتماعية بينهم من خلال العمل الجماعي ٣- تنمية القدرات المهنية واللغوية حيث أن الالمام بمواضيع النحو التقابلي يسهم في استخدام اللغتين بشكل جيد وفي تطوير عملية الترجمة بينهما

٤. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
١ـ ٢	ساعتان أسبوعيا	تعريف النحو التقابلي وتعريف مفهوم الجملة باللغتين الانكليزية والعربية	المقدمة ما النحو التقابلي	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية ـشفوية وتحريرية
٣ـ٤	ساعتان أسبوعيا	كيف ترتبط عناصر الجملة والجملة الفعلية	الجملة الفعلية	شرح المادة بمشاركة الطلبة محاضرات فديوية ومحاضرات ترفع على Moodle او استخدام Powerpoint	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية ـشفوية وتحريرية بضمنها الكترونية
٥ـ٦	ساعتان أسبوعيا	الأفعال المساعدة في الجملة الفعلية والجملة الفعلية في اللغة الانكليزية والعربية	الجملة الفعلية	شرح المادة بمشاركة الطلبة باستخدام التقنيات المشار اليها في اعلاه	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية ـشفوية وتحريرية
٧ـ٨	ساعتان أسبوعيا	صيغة الفعل(Tense) والزمن (Time) صيغ الفعل في اللغة الانكليزية و في اللغة العربية مقارنة صيغ الافعال بين الانكليزية والعربية	الصيغة والزمن	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية ـشفوية وتحريرية
٩ـ ١٠	ساعتان أسبوعيا	جهة الفعل Aspect أفي اللغة الانكليزية	جهة الفعل	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية ـشفوية وتحريرية
١١ـ١٢	ساعتان أسبوعيا	جهة الفعل في اللغة العربية ومقارنة جهة الفعل بين اللغتين	جهة الفعل	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية ـشفوية وتحريرية
١٣ـ١٤	ساعتان أسبوعيا	الحالة الاعرابية Mood للفعل بالانكليزية مقارنة للحالة الاعرابية للفعل بالعربية	السلوك في الفعل	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية ـشفوية وتحريرية
١٥ـ١٦	ساعتان أسبوعيا	الحالة الاعرابية للفعل بين اللغتين الجملة الاسمية الأسماء في اللغة الانكليزية	الحالة الاعرابية للفعل	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية ـشفوية وتحريرية
١٧ـ ١٨	ساعتان أسبوعيا	الأسماء في اللغة العربية مقارنة الجملة الاسمية بين اللغتين	الجملة الاسمية	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية ـشفوية وتحريرية
١٩ـ٢٠	ساعتان أسبوعيا	العدد والجنس والحالة مقارنة بين العدد والجنس والحالة بين اللغتين	العدد والجنس والحالة	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية ـشفوية وتحريرية
٢٠ ـ ٢١	ساعتان	مقارنة بين العدد والجنس	العدد والجنس والحالة	شرح المادة	المشاركة في

	أسبوعيا	والحالة في الانكليزية والعربية		بمشاركة الطلبة	المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية –شفوية وتحريرية
٢٢ ـ ٢٣	ساعتان أسبوعيا	الجمل المركبة والجمل المعقدة في اللغتين الجمل المركبة والمسندة / مقارنة بين اللغتين	الجمل المركبة والمعقدة	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية –شفوية وتحريرية
٢٤ ـ ٢٥	ساعتان أسبوعيا	المبني للمجهول باللغة الانكليزية والمبني للمجهول باللغة العربية المقارنة بين اللغتين	المبني للمجهول	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية –شفوية وتحريرية
٢٦ ـ ٢٨	ساعتان أسبوعيا	الكلام المباشر وغير المباشر باللغة الانكليزية	الكلام المباشر وغير المباشر	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية –شفوية وتحريرية
٢٩ ـ ٣٠	ساعتان أسبوعيا	الكلام المباشر وغير المباشر باللغة العربية ومقارنة بين اللغتين	الكلام المباشر وغير المباشر	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية –شفوية وتحريرية

٥. البنية التحتية	
١ـ الكتب المقررة المطلوبة	**Yowell Y. Aziz (1989)A Contrastive Grammar of English & Arabic** .Mosul: Mosul University Press
٢ـ المراجع الرئيسية (المصادر)	1.Khalil,A.M.(2010) **A Contrastive Grammar of English and Arabic** (2nd ed.) Jordan: Jordan Book Centre 2.Wright,W. (1898) **A Grammar of the Arabic Language**.Cambridge. Cambridge University Press. **الغلاييني مصطفى (٢٠٠٥)** جامع الدروس العربية –بيروت منشورات المكتبة العصرية
ا ـ الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية ، التقارير ،....)	**1.Journal of Teaching English and Research** **2.Arab World English Journal**
ب ـ المراجع الالكترونية، مواقع الانترنيت	**استخدام الانترنيت للحصول على مصادر في نفس المواضيع**

٦. خطة تطوير المقرر الدراسي
تحديد مواضيع ليقوم الطلبة بتقديمها بما يخص المقرر الدراسي مع الاستعانة بالمصادر الخارجية